

DIN EN 3080

ICS 49.080

**Luft- und Raumfahrt –
Rohrverschraubung 8°30' aus Titanlegierung –
T-Verschraubungen, reduziert, seitlicher Auslass mit Mutter mit
Schubdraht;
Deutsche und Englische Fassung EN 3080:2006**

Aerospace series –
Pipe coupling 8°30' in titanium alloy –
Tees, reduced, branch with thrust wire nut;
German and English version EN 3080:2006

Série aérospatiale –
Système de raccordement 8°30' en alliage de titane –
Raccords en té, de réduction branche avec écrou à jonc;
Version allemande et anglaise EN 3080:2006

Gesamtumfang 22 Seiten

Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN

Nationales Vorwort

Die Europäische Vereinigung der Hersteller von Luft- und Raumfahrtgerät (ASD-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Die vorliegende Norm EN 3080:2006 wurde von ASD-STAN, Fachbereich Mechanik, unter Mitwirkung deutscher Experten des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt erarbeitet.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieser EN-Norm die Englische Fassung hinzugefügt.

Deutsche Fassung

Luft- und Raumfahrt —
Rohrverschraubung 8°30' aus Titanlegierung —
T-Verschraubungen, reduziert, seitlicher Auslass mit Mutter mit Schubdraht

Aerospace series —
Pipe coupling 8°30' in titanium alloy —
Tees, reduced, branch with thrust wire nut

Série aéronautique —
Système de raccordement 8°30' en alliage de titane —
Raccords en té, de réduction branche avec écrou à jonc

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 13. Januar 2006 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Anforderungen	5
4 Bezeichnung	10
5 Kennzeichnung	10
6 Technische Lieferbedingungen	10

Vorwort

Dieses Dokument (EN 3080:2006) wurde vom Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie – Normung (ASD-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der ASD erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2007, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2007 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können, ohne dass diese vorstehend identifiziert wurden. CEN [und/oder] CENELEC sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Eigenschaften von T-Verschraubungen, reduziert, mit seitlichem Auslass mit Mutter mit Schubdraht, für Rohrverschraubungen 8°30', aus Titanlegierung, für Anwendungen in der Luft- und Raumfahrt fest.

Nennndruck: bis zu 28 000 kPa.

Temperaturbereich: –55 °C bis 135 °C.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 5855-3, *Aerospace series — MJ threads — Part 3: Limit dimensions for fittings for fluid systems*

EN 2424, *Luft- und Raumfahrt — Kennzeichnung von Luft- und Raumfahrterzeugnissen*

EN 2491, *Luft- und Raumfahrt — Trockenschmierstoffe auf Molybdändisulfid-Basis — Beschichtungsverfahren*

EN 3264, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 8°30' aus Titanlegierung — Mutter mit Schubdraht*

EN 3273, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 8°30' — Dichtlippe für Winkel-, T- und Kreuzverschraubungen — Konstruktionsblatt*

EN 3274, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 8°30' — Gewinde — Konstruktionsblätter*

EN 3275, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 8°30' bis 28 000 kPa — Dichtlippe — Metrische Reihe — Technische Lieferbedingungen*

EN 3311, *Luft- und Raumfahrt — Titanlegierung TI-P64001 — Geglüht — Stangen zum Zerspanen — $D \leq 150 \text{ mm}^{1)}$*

EN 3312, *Luft- und Raumfahrt — Titanlegierung TI-P64001 — Grade 2 — Geglüht — Schmiedestücke — $D_e \leq 150 \text{ mm}^{1)}$*

EN 3314, *Luft- und Raumfahrt — Titanlegierung TI-P64001 — Lösungsgeglüht und ausgelagert — Stangen zum Zerspanen — $D \leq 75 \text{ mm}^{1)}$*

EN 3315, *Luft- und Raumfahrt — Titanlegierung TI-P64001 — Lösungsgeglüht und ausgelagert — Schmiedestücke — $D_e \leq 75 \text{ mm}^{1)}$*

EN 4032, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 8°30' aus Titanlegierung — Schubdrähte*

1) Veröffentlicht als ASD-Vornorm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm.

3 Anforderungen

Die Anforderungen gelten für T-Verschraubungen.

3.1 Ausführung — Maße — Masse

Nach den Bildern 1 und 2 und den Tabellen 1 und 2. Die Maße gelten vor dem Schmieren.

Nicht festgelegte Maße nach Wahl des Herstellers, soweit die Qualifikations- und Annahmebedingungen nach EN 3275, Temperaturbereich vom Typ II, erfüllt sind.

Die Anschlüsse 1 und 3 müssen $\leq$ Anschluss 2 sein.

3.2 Oberflächenrauheit

Nach Bild 1, falls nicht anders in den Bauunterlagen festgelegt.

3.3 Werkstoffe

Nach EN 3311 oder EN 3314, EN 3312 oder EN 3315.

3.4 Oberflächenbehandlung

Schmieren: nach EN 2491, auf den Gewinden, Dichtflächen und der Kontaktfläche zwischen Schubdraht und Verschraubung.

3.5 Oberflächenendbearbeitung der Innenfläche

Die Oberflächenendbearbeitung muss einen Radius R von 0,3 mm bis 1,0 mm und eine Oberflächenrauheit von 0,8 μm ergeben. Entgraten von Hand ist nicht zulässig.